



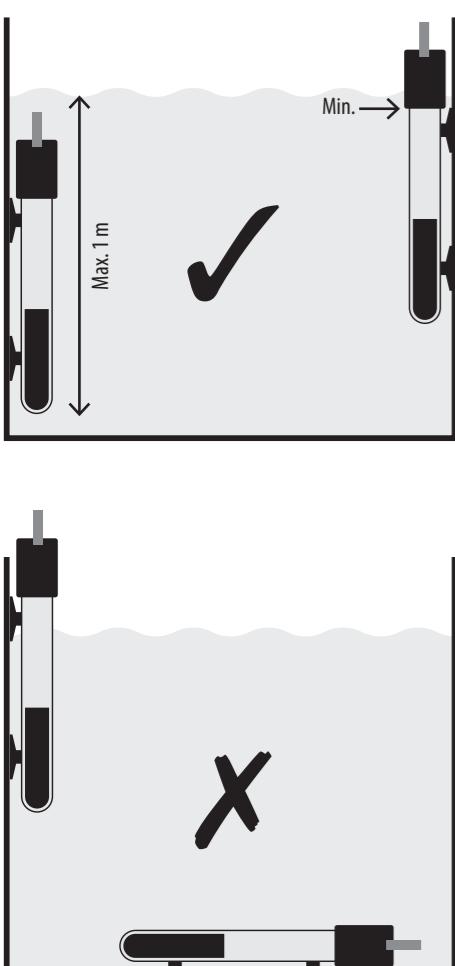
ECO Heater 50 W - 100 W

GB Aquarium heater

D Aquarienheizer

F Chauffage pour aquarium

NL Aquariumverwarmer



GB Translation of original manual.

General instructions

Read this manual carefully before using this device. Keep this manual for future reference.

Meaning of symbols

The following warning symbols and/or signal words are used in this manual:



DANGER! This means an imminent danger due to electric current. Failure to follow the safety instructions can result in serious or fatal injury and/or serious damage to the product or environment.



WARNING! This means a dangerous situation. Failure to follow the safety instructions can result in moderate or minor personal injury and/or damage to the product or environment.



CAUTION! This means a dangerous situation due to potential surfaces becoming hot. Failure to follow the safety instructions can result in burns and/or fire damage.

Meaning of the symbols on the device itself:



This device may only be used inside the house for aquarium purposes.



This device has protection class II.



The maximum immersion depth of this device is 1 metre.



This device is waterproof and can be fully submerged.



This device complies with all applicable EU standards.



This device may not be disposed of with normal household waste but must be collected separately for recycling.

Use

Only suitable for indoor use for aquarium purposes.

Safety

Always follow the safety instructions below for safe use of the device. Failure to follow these instructions may endanger persons or the environment.



- This device must be protected by an earth leakage relay breaker with a leakage current of a maximum of 30mA.

- Ensure the voltage shown on the label matches the mains supply voltage.

- Protect the socket and plug against moisture. Use a drip loop to ensure that water cannot reach the socket via the power cord.

- Don't use the device if the device is damaged. Return the device to your dealer for repair or recycling. The power cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the device should be recycled.

- In the event of glass breakage or leakage of the heater, immediately disconnect the plug from the socket. Allow the heater to cool for 15 minutes, then remove it from the water.

- It is not possible to repair cracked glass. Glass breakage is never covered by warranty.

- Always switch off all devices in the aquarium before maintenance. Disconnect the plug(s) from the socket.

• Never insert the plug in the socket when the heater is not fully submerged.

• Only use the heater if it is fully submerged in the water.

• Never remove the heater from the water when the plug is in the socket.

• First remove the plug from the socket and let the heater cool for 15 minutes. Then remove the heater from the water.

• This device can be used by children aged from 8 years and above, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instructions concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and maintenance of the device shall not be done by children without supervision.

• Modifications to the device may affect the safety. The warranty will also expire.

Function

The ECO Heater is an aquarium heater with an adjustable thermostat (17-35°C). Tropical fish live in warm water, with this underwater heater you can heat the aquarium water to the desired constant temperature.

Installation

• Install the heater in the aquarium with the supplied clips and suction cups.

Fig. Install the heater upright at a minimum depth as indicated on the heater. The maximum operating depth is 1 metre.

- Allow the thermostat of the heater to acclimate for about 5 minutes with the water temperature.

- Turn on the heater by plugging it into the socket. Ensure that no water can get close to the socket.

- Set the desired water temperature (between 17-35°C) with the temperature knob.

- Always check the water temperature with an aquarium thermometer. Even though the heater has a temperature accuracy of ± 0.5°C small deviations are always possible.

Maintenance

• Clean the heater regularly using a sponge and a descaling agent. Dirt, lime deposits or algae can accumulate on the glass of the heater. After cleaning, rinse the heater thoroughly with clean tap water.

Recycling

This symbol indicates that this product (if it is discarded) may not be disposed of with normal household waste. Instead it must be handed in at an official collection centre (e.g. HWRC). Or can be returned to the dealer when purchasing a similar new product. Follow the applicable rules in your country for the separate collection of electrical and electronic products. Separate collection and recycling are better for the environment, public health and reduces waste.

Warranty

2 years manufacturer's warranty on materials and construction defects. Devices must be returned complete with all components, accompanied with an official proof of purchase confirming a purchase date for any warranty claims. Incomplete devices of which parts are missing, and devices without proof of purchase are not eligible for warranty. After receiving and checking, we will determine whether the device will be repaired or replaced.

For a device repaired or replaced under warranty, the remaining time of the original warranty period applies.

Carefully read the instructions on installation, use and maintenance. Damage due to incorrect use, damage due to contamination or not cleaning the device and damage to the cord are not covered by the warranty.

Always keep the proof of purchase, without proof of purchase the warranty will be void!

D Übersetzung der originalen Anleitung

Allgemeine Anweisung

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie dieses Handbuch für den späteren Gebrauch auf.

Bedeutung der Symbole

Die folgenden Warnsymbole und/oder Signalwörter werden in diesem Handbuch verwendet:



GEFAHR! Dies bedeutet eine unmittelbare Gefahr durch Stromschlag. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen und/oder schweren Schäden am Produkt oder der Umgebung führen.

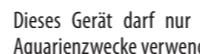


WARNING! Dies bedeutet eine gefährliche Situation. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu leichten bis mittelschweren Personenschäden und/oder Schäden am Produkt oder der Umgebung führen.



VORSICHT! Dies bedeutet eine gefährliche Situation durch heiße Oberflächen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Verbrennungen und/oder Brandaufschwüngen führen.

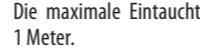
Bedeutung der Symbole auf dem Gerät selbst:



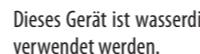
Dieses Gerät darf nur innerhalb des Hauses für Aquarienzwecke verwendet werden.



Dieses Gerät hat Schutzklasse II.



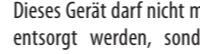
Die maximale Eintauchtiefe dieses Geräts beträgt 1 Meter.



Dieses Gerät ist wasserfest und kann unter Wasser verwendet werden.



Dieses Gerät entspricht den geltenden EU-Normen.



Dieses Gerät darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zum Recycling getrennt gesammelt werden.

Anwendung

Nur für die Verwendung in Innenräumen, für Aquarienzwecke geeignet.

Sicherheitshinweise

Befolgen Sie stets die nachstehenden Sicherheitshinweise zur sicheren Verwendung des Geräts. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Personen oder die Umgebung gefährden.



• Dieses Gerät muss durch einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Ableitstrom von maximal 30mA geschützt werden.

• Stellen Sie sicher, dass die auf dem Etikett angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

• Schützen Sie die Steckdose und den Stecker vor Feuchtigkeit. Verwenden Sie eine Tropfschleife, um sicherzustellen, dass kein Wasser über das Netzkabel in die Steckdose gelangen kann.

• Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät beschädigt ist. Geben Sie das Gerät zur Reparatur oder zum Recyceln an Ihren Händler zurück. Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte das Gerät entsorgt werden.

• Bei Glasbruch oder Undichtigkeit des Heizergerätes ist der Stecker sofort aus der Steckdose zu ziehen. Lassen Sie das Heizergerät 15 Minuten abkühlen und nehmen Sie es dann aus dem Wasser.

• Es ist nicht möglich, zerbrochenes Glas zu reparieren. Glasbruch ist niemals von der Garantie gedeckt.

• Schalten Sie vor der Wartung immer alle Geräte im Aquarium aus. Ziehen Sie den/die Stecker aus der Steckdose.

• Stecken Sie den Stecker niemals in die Steckdose, wenn sich der Heizer nicht im Wasser befindet.

• Benutzen Sie den Heizer nur, wenn er vollständig in das Wasser eingetaucht ist.

• Nehmen Sie den Heizer niemals aus dem Wasser, wenn der Stecker in der Steckdose steckt.

• Ziehen Sie zunächst den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den Heizer 15 Minuten abkühlen. Dann den Heizer aus dem Wasser nehmen.

• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

• Änderungen am Gerät können die Sicherheit beeinträchtigen. Die Garantie verfällt ebenfalls.

Funktion

Der PRO Heater ist ein Aquarienheizer mit einem einstellbaren Thermostat (17-35°C).

Tropische Fische leben in warmem Wasser, mit diesem Unterwasserheizer können Sie das Aquarienwasser auf die gewünschte konstante Temperatur erwärmen.

Installation

• Installieren Sie den Heizer mit den mitgelieferten Clips und Saugnäpfen im Aquarium..

Fig. Installieren Sie den Heizer aufrecht in einer Mindesttiefe, wie auf dem Heizer angegeben. Die maximale Betriebstiefe beträgt 1 Meter.

• Lassen Sie das Thermostat des Heizers etwa 5 Minuten lang mit der Wassertemperatur akklimatisieren.

• Schalten Sie den Heizer ein, indem Sie ihm in die Steckdose stecken. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Nähe der Steckdose gelangen kann.

• Stellen Sie die gewünschte Wassertemperatur (zwischen 17-35°C) mit dem Temperaturnopfen ein.

• Überprüfen Sie die Wassertemperatur immer mit einem Aquarienthermometer. Trotz der Tatsache, dass der Heizer eine Temperaturgenauigkeit von ± 0.5°C hat, sind kleine Abweichungen immer möglich.

Wartung

• Reinigen Sie den Heizer regelmäßig mit einem Schwamm und einem Entkalkungsmittel. Auf dem Glas des Heizergerätes können sich Schmutz, Kalkablagerungen oder Algen ansammeln. Spülen Sie den Heizer nach der Reinigung gründlich mit sauberem Leitungswasser ab.

Recycling

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt (falls es ausrangiert wird) nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es bei einer offiziellen Sammelstelle (z.B. HWRC) abgegeben werden oder es kann beim Kauf eines ähnlichen neuen Produkts an den Händler zurückgegeben werden. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten.

Getrennte Entsorgung und Recycling ist besser für die Umwelt, die öffentliche Gesundheit und reduziert den Abfall.

Garantie

2 Jahre Herstellergarantie auf Material- und Konstruktionsfehler. Geräte müssen komplett mit allen Komponenten zusammen und einem offiziellen Kaufbeleg, der das Kaufdatum bestätigt, zurückgeschickt werden, damit Garantieansprüche geltend gemacht werden können. Unvollständige Geräte, von denen Teile fehlen, und Geräte ohne Kaufnachweis kommen für die Garantie nicht in Frage. Nach Erhalt und Prüfung entscheiden wir, ob das Gerät repariert oder ersetzt wird. Für ein Gerät, das im Rahmen der Garantie repariert oder ersetzt wurde, gilt die Restdauer der ursprünglichen Garantiezeit. Lesen Sie die Anweisungen zu Installation, Gebrauch und Wartung sorgfältig durch. Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, durch Verschmutzung und nicht Reinigen des Gerätes und Beschädigung des Kabels sind nicht durch die Garantie abgedeckt. Bewahren Sie den Kaufbeleg immer auf, ohne Kaufbeleg erlischt die Garantie!

Model	Aquarium	Length
ECO Heater 50W	0-30 L	17 cm
ECO Heater 100W	20-60 L	21 cm

Instructions générales

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel pour ses futures utilisations.

Signification des symboles

Les symboles et / ou mots d'avertissement suivants sont utilisés dans ce manuel :

DANGER !

Cela signifie un danger imminent dû à un choc électrique. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles et / ou des dommages graves au produit ou à l'environnement.

ATTENTION !

Cela signifie une situation dangereuse. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures corporelles mineures ou légères et / ou des dommages au produit ou à l'environnement.

MISE EN GARDE !

Cela signifie une situation dangereuse en raison de surfaces chaudes. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des brûlures et / ou des dommages par le feu.

Signification des symboles sur l'appareil lui-même :

Cet appareil ne peut être utilisé qu'à l'intérieur de la maison et que dans des aquariums.

Cet appareil a la classe de protection II.

La profondeur d'immersion maximale de cet appareil est 1 mètre.

Cet appareil est étanche et peut être utilisé sous l'eau.

Cet appareil est conforme aux normes européennes applicables.

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères normales mais doit être collecté séparément pour être recyclé.

Utilisation

Convient uniquement pour une utilisation en intérieur, uniquement dans des aquariums.

Sécurité

Suivez toujours les instructions de sécurité ci-dessous pour une utilisation sûre de l'appareil. Le non-respect de ces instructions peut mettre en danger les personnes ou l'environnement.

Cet appareil doit être protégé par un disjoncteur différentiel avec protection terre/masse d'un maximum de 30mA.

Assurez-vous que la tension indiquée sur l'étiquette correspond à la tension d'alimentation secteur.

Protégez la prise et la fiche contre l'humidité. Utilisez une boucle d'égouttement pour vous assurer que l'eau ne peut pas atteindre la prise via le câble d'alimentation.

N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. Retournez l'appareil à votre revendeur pour réparation ou recyclage. Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil doit être recyclé.

- En cas de bris de verre ou de fuite, débranchez immédiatement la fiche de la prise. Laissez le chauffage refroidir pendant 15 minutes, puis retirez-le de l'eau.

- Il n'est pas possible de réparer le verre fissuré. La casse du verre n'est jamais couverte par la garantie.
- Éteignez toujours tous les appareils de l'aquarium avant l'entretien. Débranchez la ou les fiches de la prise.

- N'insérez jamais la fiche dans la prise lorsque le chauffage n'est pas dans l'eau.

- N'utilisez le chauffage que s'il est complètement immergé dans l'eau.

- Ne retirez jamais le chauffage de l'eau lorsque la fiche est dans la prise.

- Retirez d'abord la fiche de la prise et laissez le chauffage refroidir pendant 15 minutes. Retirez ensuite le chauffage de l'eau.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprendre les dangers impliqués. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Les modifications apportées à l'appareil peuvent affecter la sécurité. La garantie expirera également.

Fonction

L'ECO Heater est un chauffage d'aquarium avec un thermostat réglable (17-35 °C).

Les poissons tropicaux vivent dans l'eau chaude, avec ce chauffage immergé, vous pouvez chauffer l'eau de l'aquarium à la température constante souhaitée.

Installation

- Installez le chauffage dans l'aquarium avec les clips et ventouses fournis.

Installez le chauffage verticalement à une profondeur minimale comme indiqué sur le chauffage. La profondeur de fonctionnement maximale est de 1 mètre.

- Laissez le thermostat du chauffage s'acclimater pendant environ 5 minutes avec la température de l'eau.

- T'Allumez le chauffage en le branchant. Assurez-vous qu'aucune projection d'eau ne peut s'approcher de la prise.

- Réglez la température de l'eau souhaitée (entre 17 et 35 °C) avec le bouton de température.

- Vérifiez toujours la température de l'eau avec un thermomètre d'aquarium. Malgré le fait que le chauffage a une précision de température de $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$ de petits écarts sont toujours possibles.

Entretien

- Nettoyez régulièrement le chauffage à l'aide d'une éponge et d'un détartrant. De la saleté, des dépôts de calcaire ou des algues peuvent s'accumuler sur le verre du chauffage. Après le nettoyage, rincez soigneusement le chauffage avec de l'eau du robinet propre.

Recyclage

Ce symbole indique que ce produit (s'il est jeté) ne peut pas être éliminé avec les ordures ménagères normales. Au lieu de cela, il doit être déposé dans un centre de collecte officiel, ou peut être retourné au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit similaire. Suivez les règles applicables dans votre pays pour la collecte séparée des produits électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés sont meilleurs pour l'environnement, la santé publique et réduisent les déchets.

Garantie

Garantie du fabricant de 2 ans sur les défauts de matériaux et de construction. Les appareils doivent être retournés complets avec tous les composants, accompagnés d'une preuve d'achat officielle confirmant une date d'achat pour toute réclamation sous garantie.

Les appareils incomplets dont des pièces sont manquantes et les appareils sans preuve d'achat ne sont pas éligibles à la garantie. Après réception et vérification, nous déterminerons si l'appareil sera réparé ou remplacé. Pour un appareil réparé ou remplacé sous garantie, le temps restant de la période de garantie d'origine s'applique. Lisez attentivement les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien. Les dommages dus à une mauvaise utilisation, les dommages dus à la contamination par un détergent, les dommages dus au manque d'entretien et de nettoyage et les dommages au câble, ne sont pas couverts par la garantie. Gardez toujours la preuve d'achat, sans preuve d'achat la garantie sera annulée !

NL Gebruiksaanwijzing in oorspronkelijke taal.**Algemene instructies**

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Betekenis van symbolen

De volgende waarschuwingsymbolen en/of signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing gebruikt:

GEVAAR! Dit betekent een dreigend gevaar door elektrische schok, indien de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel en/of ernstige schade aan het product of omgeving.

WAARSCHUWING! Dit betekent een gevaarlijke situatie, indien de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd kan dit leiden tot gemiddeld of licht lichamelijk letsel en/of schade aan het product of omgeving.

VOORZICHTIG! Dit betekent een gevaarlijke situatie door hete oppervlakken, indien de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd kan dit leiden tot brandwonden en/of brandschade.

Betekenis van de symbolen op het apparaat zelf:

Dit apparaat mag alleen binnen in huis voor aquariumdoeleinden gebruikt worden.

Dit apparaat heeft beschermingsklasse II.

De maximale dompeldiepte van dit apparaat bedraagt 1 meter.

Dit apparaat is waterdicht en kan onder water gebruikt worden.

Dit apparaat voldoet aan de geldende EU normen.

Dit apparaat mag niet met het normale huishoudelijk afval afgedankt worden, maar moet gescheiden worden ingezameld voor recycling.

Toepassing

Alleen geschikt voor gebruik binnen in huis, voor aquariumdoeleinden.

Installatie

- Installeer de verwarmers in het aquarium met de meegeleverde clips en zuignappen.

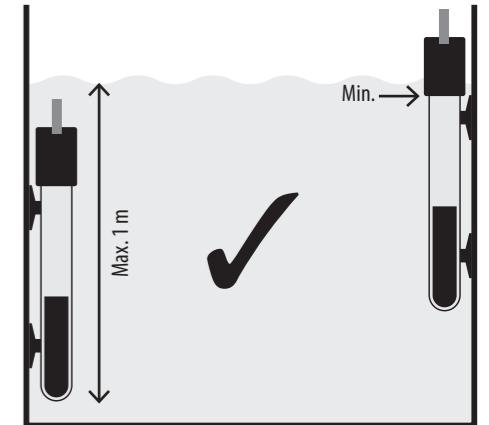
Afb. Installeer de verwarmers rechtstaand op een minimale diepte zoals aangeven op de verwarmers. De maximale diepte is 1 meter.

- Laat de thermostaat van de verwarmers ca. 5 minuten acclimatiseren met de watertemperatuur.

- Zet de verwarmers aan door de stekker in het stopcontact te steken. Zorg dat er geen water in de buurt van het stopcontact kan komen.

- Stel de gewenste watertemperatuur (tussen 17-35°C) in met temperatuurknop.

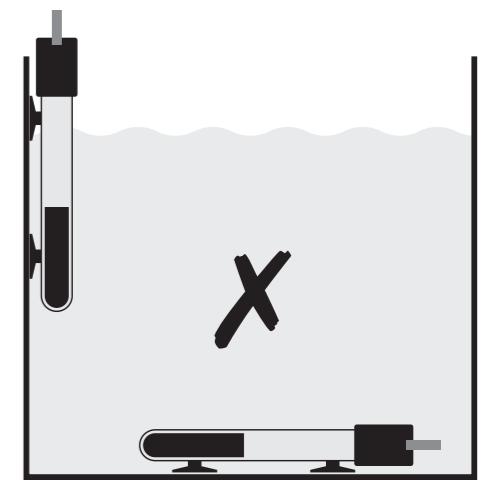
- Controleer de watertemperatuur altijd met een aquariumthermometer. Ondanks dat de verwarmers een temperatuurnauwkeurigheid heeft van $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$ zijn kleine afwijkingen altijd mogelijk.

**Onderhoud**

- Reinig de verwarmers regelmatig met een spons en een ontkalkingsmiddel. Kalkaanslag, vuil en algen kunnen zich ophopen op het glas. Na het schoonmaken, de verwarmers grondig afspoelen met schoon leidingwater.

Recycling

Dit symbool geeft aan dat dit product (als het wordt afgedankt) niet samen met het gewone huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Maar moet worden ingeleverd bij een officieel inzelpunt (bv. Milieu-straat). Of kan worden ingeleverd bij het verkooppunt tijdens de aankoop van een vergelijkbaar nieuw product. Volg de in uw land geldende regels voor het gescheiden inzamelen van elektrische en elektronische producten. Gescheiden inzameling en recycling is beter voor het milieu, de volksgezondheid en zorgt voor minder afval.

**Garantie**

2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en constructiefouten. Het apparaat dient compleet, met alle onderdelen en het originele aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum, ter garantie aangeboden worden. Een apparaat waarvan onderdelen missen of zonder aankoopbewijs komt niet in aanmerking voor garantie! Na ontvangst zullen wij het apparaat controleren. Daarna wordt door ons bepaald of het apparaat in aanmerking komt voor reparatie of vervanging. Voor een apparaat dat onder garantie is gerepareerd of vervangen, is de resterende tijd van de oorspronkelijke garantieperiode van toepassing. Lees de instructies over installatie, gebruik en onderhoud zorgvuldig door. Schade door verkeerd gebruik, door vervuiling of het niet reinigen van het apparaat in schade aan het snoer, vallen niet onder de garantie. Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op garantie!

**Functie**

De ECO Heater is een aquariumverwarmer met een instelbare thermostaat (17-35°C). Tropische vissen leven in warm water, met deze onderwaterverwarmer verwarmt u het aquariumwater tot de gewenste constante temperatuur.

Model	Aquarium	Length
ECO Heater 50W	0-30 L	17 cm
ECO Heater 100W	20-60 L	21 cm